

↑ 𐤀𐤍𐤃𐤁 национален שפה 文化 شرقية
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales

PLIDAM

Pluralité des langues
et des identités : didactique,
acquisition, médiations

UNIVERSITÉ
SORBONNE
NOUVELLE

PARIS 3

Membre fondateur de Sorbonne Paris Cité

DILTEC EA 2288

Formation & Accompagnement à la Réflexivité dans la Recherche (FARR)

Cycle

Parcours de vie et expériences
formatives dans l'écriture de la
recherche en didactique des langues
et des cultures

Mercredi
7 juin 2017
9h-13h

Les Salons
Inalco
2 rue de Lille
75007 Paris



Comité scientifique :

N. Auger, J-L. Chiss, C. Delory-
Momberger, D. Lee-Simon, D.
Moore, T. Jeanneret, G. Zarate

Comité d'organisation :

Muriel Molinié, (ED 268 – DILTEC),
Céline Peigné (EA 4514 PLIDAM-
INALCO) & Magali Ruet (ED 268 –
DILTEC)

Contact et inscription :
magaliruet@gmail.com

recherche

- Ce Cycle entend contribuer à la recherche action collaborative animée depuis 2014 par l’Axe Dilfop du DILTEC sur les démarches et dispositifs permettant une plus grande cohérence entre réflexivité, recherche et professionnalisation dans les formations en didactique des langues et des cultures. Intitulée *Formation et Accompagnement à la Réflexivité dans la Recherche* (FARR), cette recherche-action associe réflexion théorique et mise en œuvre de dispositifs contextualisés sur deux terrains : le master co-habilité (Paris 3, Paris 5, INALCO) en didactique du *FLE et des langues du monde* et la formation doctorale de l’ED 268.
- Suite à une première rencontre (7 février 2017 sur *l’entretien biographique* questionné en tant qu’espace de transition, de mise en mots et d’empowerment) Céline Peigné et Muriel Molinié poursuivent avec un deuxième séminaire sur

LES PRATIQUES AUTOBIOGRAPHIQUES EN SITUATIONS DE FORMATION ET DE RECHERCHE

Séminaire n° 2

Pratiques autobiographiques en situations de formation et de recherche

Dire et performer les pluralités dans les récits d'itinéraires intellectuels :
Quelle utilité humaine ? sociale ? didactique ?

Biographier ces diversités : *qu'est-ce que cela change dans les rapports aux langues, à l'Histoire ? aux terrains d'intervention et de recherche ?*

Quel rôle jouent les médiations socio-biographiques dans la création *de continuum action-formation-recherche en éducation plurilingue et interculturelle ?*

8h30 : Accueil

9h-9h45

Muriel MOLINIE (EA 2288 DILTEC) et Céline PEIGNE (EA 4514 PLIDAM-INALCO) Pratiques autobiographiques en situations de formation et de recherche en didactique des langues et du plurilinguisme : une démarche commune Sorbonne Nouvelle-Paris 3 et INALCO.

9h45-10h30

Jean-Christophe SAMPIERI, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3,

EA 174 Formes et idées de la Renaissance aux Lumières

Une autobiographie pédagogique entre Révolution et Empire : *De l'éducation d'un homme sauvage*, de J. M. G. Itard (1801)

10h30-11h15 : Nathalie BORGE, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, EA 2288 DILTEC, Le journal autobiographique dans les processus d'une recherche-action-crédation.

PAUSE

11h30-12h15 : Aude BRETEGNIER, Université du Maine, EA 2661 CREN : Trajectoire de recherche, histoire de langues et démarche réflexive d'une sociolinguiste qualitative

12h15-13h : Elli SUZUKI, Université Bordeaux-Montaigne, EA 4514 PLIDAM- INALCO : « *Portraits de langues* » en didactique du plurilinguisme : de la recherche à la formation

RESUMÉS DES COMMUNICATIONS

PRATIQUES AUTOBIOGRAPHIQUES EN SITUATIONS DE FORMATION ET DE RECHERCHE EN DIDACTIQUE DES LANGUES ET DU PLURILINGUISME : UNE DEMARCHE COMMUNE SORBONNE NOUVELLE-PARIS 3 ET INALCO.

Muriel MOLINIE (EA 2288 DILTEC) et Céline PEIGNE (EA 4514 PLIDAM-INALCO)

Après avoir identifié l'importance des questionnements (auto)biographiques dans leurs parcours de recherches individuels, Céline Peigné et Muriel Molinié souligneront les cohérences qui en ressortent et qui constituent autant de propositions pour la formation et la formation à la recherche en didactique des langues, de l'interculturel et du plurilinguisme. Elles se demanderont ensuite en quoi le cadre institutionnel pourrait leur permettre de renforcer ces cohérences, entre formation et recherche, au sein du master co-habité, entre établissements, dans le cadre de la COMUE...

Références bibliographiques

- MOLINIE, M. (2014). Articuler action et production de connaissances sur l'expérience plurilingue. Une médiation formative en didactique des langues et des cultures. « *Education permanente et utopie éducative. Actualité d'Henri Desroche* ». Education Permanente n°201. ps. 174-185.
- PEIGNE C., FEUSSI F., (2015) Croisements, partages, ratages ? Diversité, réflexivité et enseignement du français à l'université : regards d'Afriques. In Huver E., Bel D., *Prendre la diversité au sérieux en didactique/didactologie des langues. Altériser, instabiliser : quels enjeux pour la recherche et l'intervention?* Coll. Espaces discursifs, L'Harmattan, ps.81-103.

TRAJECTOIRE DE RECHERCHE, HISTOIRES DE LANGUES ET DEMARCHE REFLEXIVE D'UNE SOCIOLINGUISTE QUALITATIVE

Aude BRETEGNIER, Université du Maine, EA 2661 CREN

Cette intervention se situe au lendemain de la finalisation de ma synthèse « HDR » (2016), écrit réflexif qui retrace le parcours qui me construit en tant que sociolinguiste qualitatif explorant, dans la singularité située d'*histoires de langues* marquées par une problématique de *pluralités linguistiques inégalitaires*, le sens que des locuteurs confèrent à la disparité statutaire de leurs langues, ce qui y est *en jeu* pour eux, et la manière dont ils perçoivent que ces enjeux marquent leur histoire, leur expérience et leurs pratiques langagières.

Dans ma trajectoire, les questions attenantes à la biographie du chercheur, à travers le sens qu'il confère à sa recherche, la relation qu'il construit à son terrain, ce qu'il y investit affectivement, et la manière dont cela marque sa recherche, sa démarche, prennent leurs sources à la Réunion, dans les années 90, en tant que doctorante travaillant sur l'« insécurité linguistique » (1999), sur un terrain et avec un objet d'étude qui me posaient ensemble diverses questions de légitimité / illégitimité, sur lesquelles l'amorce d'une réflexion biographique à propos de ma propre histoire de langues et de la relation construite à mon terrain, m'a permis d'avancer, et, au-delà, de poser les fondements d'une démarche compréhensive *alter-réflexive* dont je présenterai les modalités et la mise en œuvre.

Références bibliographiques

- BRETEGNIER A., (2016) : *Imaginaires plurilingues en situations de pluralités linguistiques inégalitaires, Vingt ans « au cœur et aux marges » de la sociolinguistique*, Synthèse HDR, 258p. + 2 vol. d'annexes. Soutenue le 09 novembre 2016, Université du Maine.
- BRETEGNIER A., (1999) : *Sécurité et insécurité linguistique. Approches sociolinguistique et pragmatique d'une situation de contacts de langues : la Réunion*, Thèse nouveau Régime, UPRES-A 6058 CNRS, Université de la Réunion.

LE JOURNAL AUTOBIOGRAPHIQUE DANS LES PROCESSUS D'UNE RECHERCHE-ACTION-CREATION

Nathalie BORGE, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, EA 2288 DILTEC
Cette communication se propose de réfléchir sur l'utilité scientifique et sur les fonctions épistémologiques d'un journal autobiographique dans les processus d'écriture d'un mémoire de recherche. L'exemple donné sera celui d'un journal tenu régulièrement en marge de la rédaction d'un mémoire de M2 arts, option danse, qui s'inscrit plus largement dans un projet de recherche-formation-crédation en didactique des langues mené dans des cours de français comme langue étrangère à l'Université Sorbonne Nouvelle. Les questions que nous aimerions poser sont les suivantes : comment est-ce que le journal comme outil de médiation socio-biographique facilite le continuum formation-recherche-action ? Comment est-ce qu'une pratique langagière, de nature autobiographique « objectivante » et non objective, peut contribuer à dynamiser des processus de recherche et de réflexivité et aider le chercheur à adopter une

posture critique et distanciée, en remettant en cause ses savoirs endogènes et ses représentations initiales ?

Références bibliographiques

- BLANCHET, P. & CHARDENET, P. (dir.) (2011). *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures, approches contextualisées*. Paris : Éditions des archives contemporaines.
- CADET, L. (2004). *Entre parcours d'apprentissage et formation à l'enseignement : le journal de bord d'apprentissage, analyse d'un objet textuel complexe*, thèse dirigée sous la direction de Francine Cicurel, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3.
- CLERC, S. (2014). « La recherche-action : ancrages épistémologiques, méthodologiques et éthique » in Blanchet, P. & Chardenet, P. (2014). *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures, approches contextualisées*, 2^e édition mise à jour et complétée. Paris : Éditions des archives contemporaines, pp. 113-121.
- GOSSELIN, P. (2006). « La recherche en pratique artistique. Spécificités et paramètres pour le développement de méthodologies » in *La recherche-crédation. Pour une compréhension de la recherche en pratique artistique*. Québec : Presses de l'Université du Québec, pp. 21
- MOLINIÉ, M. (2015). *Recherche biographique en contexte plurilingue. Cartographie d'un parcours de didacticienne*. Actes académiques. Paris : Riveneuve Éditions.
- MOLINIÉ, M. (éd.) (2009). *Le dessin réflexif. Élément pour une herméneutique du sujet plurilingue*. CRTF-Encrages. Amiens : Belles Lettres.
- MORIZOT, D. (2004). « L'écriture, une médiation esthétique de l'absence » in *Écriture, approches en sciences cognitives* (dir.) Annie Piolat. Aix en Provence : Publication de l'Université de Provence, pp. 270- 282.

« PORTRAITS DE LANGUES » EN DIDACTIQUE DU PLURILINGUISME : DE LA RECHERCHE A LA FORMATION

Elli Suzuki Université Bordeaux Montaigne – PLIDAM, Inalco

Le dispositif biographique, « Portraits de langues » des apprenants-locuteurs plurilingues pose de nombreuses questions d'ordre épistémologique et méthodologique : quelle est la légitimité d'un chercheur en didactique des langues dans un processus d'observation / d'analyse d'un parcours des locuteurs plurilingues ? Dans quelle mesure la réflexion autobiographique du chercheur sur son propre parcours est-elle profitable à une « recherche-formation » en

didactique des langues ? Comment utiliser ce procédé pour transposer la réflexivité socio-didactique dans la formation des futurs enseignants ? Cette communication se propose de réfléchir sur les liens entre des « Portraits de langues » - utilisés jusqu'à présent comme un outil de recherche - et leurs implications dans une formation en didactique des langues et des cultures.

Références bibliographiques

- CASTELLOTTI, U. & MOORE, D. (2006). « Parcours d'expériences plurilingues et conscience réflexive ». In : Molinié, M. (dir.), *Le Français dans le monde Recherches et applications*, n°39. Paris : CLE international, pp. 55-67.
- BERTAUX, D. (1996) *Les récits de vie*, Paris, Nathan Université, coll. 128, 128 p.
- KRUMM, H. J. (2008). « Plurilinguisme et subjectivité : 'portraits de langues', par les enfants plurilingues ». In : Zarate, G., Lévy, D. & Kramersch, C. (dir.), *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. Paris : Éditions des archives contemporaines, pp. 109-112.
- MOLINIE, M. (2006). « Activités biographiques et développement du sujet plurilingue : des acquis méthodologiques aux questions de formation ». In : Molinié, M. (dir.), *Le Français dans le monde Recherches et applications*, n° 39. Paris : CLE international, pp. 171-189.
- MOLINIE, M. (2004), "Finalités du "biographique" en didactique des langues", *Le français aujourd'hui*, n° 147, 87-95.

↑ 𐤀𐤍𐤃𐤓 национален שפה 文化 شرقية
inalco

Institut national
des langues
et civilisations orientales

PLIDAM

Pluralité des langues
et des identités : didactique,
acquisition, médiations



UNIVERSITÉ
SORBONNE
NOUVELLE

PARIS 3

Membre fondateur de Sorbonne Paris Cité

DILTEC EA 2288

